

BOARD:
Paul C. Aughtry, III
Chairman
Edwin H. Cooper, III
Vice Chairman
Steven G. Kisner
Secretary



C. Earl Hunter, Commissioner

Promoting and protecting the health of the public and the environment

BOARD:
Henry C. Scott
M. David Mitchell, MD
Glenn A. McCall
Coleman F. Buckhouse, MD

12 de octubre de 2009

Estimados padres/tutores:

La inmunización es la mejor forma para proteger a su hijo de la gripe. Este año los Centros de Control de Enfermedades y Prevención (CDC, por sus siglas en inglés) recomiendan que los niños de edad escolar reciban las vacunas de la gripe de temporada y la nueva gripe de H1N1 (gripe porcina). No se requieren las vacunas contra la gripe para asistir a la escuela, pero se recomiendan para prevenir que su hijo se enferme de la gripe.

DHEC ofrece las vacunas contra la gripe H1N1 de 2009 (la inyección) en la escuela de su hijo. Esperamos que al ofrecer la vacuna en la escuela se haga más fácil vacunar a su hijo. La vacuna es gratuita. No le pondremos la vacuna a su hijo a menos que usted nos dé consentimiento por escrito.

- Por favor, lea la declaración de información de la vacuna (adjunta) sobre la vacuna contra la gripe H1N1 2009.
- Rellene el formulario de consentimiento del padre para dejarnos saber si quiere que se le ponga la vacuna en la escuela, hay preguntas sobre la salud que necesitará contestar para ayudarnos decidir si su hijo puede recibir la vacuna (inyección) contra la gripe H1N1 2009.
- Haga que su hijo devuelva el formulario de consentimiento del padre a la escuela para la fecha indicada. Por favor devuelva el consentimiento aunque no quiera que se le ponga la vacuna en la escuela.
- Guarde la declaración de información de la vacuna contra la gripe H1N1 de 2009 en caso quiera leerla de nuevo.

La vacuna que se administra en la escuela ha sido aprobada por la Administración de Alimentos y Drogas Estadounidense (FDA, por sus siglas en inglés) como segura. La vacuna está disponible como una inyección o un spray nasal. La vacuna que se usará en la escuela es la vacuna puesta como una inyección. El spray nasal no se ofrecerá en la escuela. Si quiere que su hijo reciba el spray nasal, por favor hable con el proveedor de cuidado primario de salud de su hijo.

Si a su hijo se le pone la inyección contra la gripe nueva de H1N1, mandaremos una tarjeta de inmunización a la casa con su hijo para sus archivos. Si su hijo tiene menos de 10 años de edad, necesitará una segunda inyección dentro de por lo menos 21 días después de la primera inyección. Si su hijo está en el rango de edades que necesite la segunda inyección, DHEC proveerá la información sobre recibir la segunda dosis. Si consiente a que se le ponga la vacuna en la escuela a su hijo, pero su hijo no quiere recibir la vacuna en la clínica de la escuela, no se le pondrá la vacuna.

Si tiene alguna pregunta acerca de la gripe o la vacuna contra la gripe, llame al proveedor de cuidado primario de salud o la línea telefónica sobre la gripe de DHEC al 1-800-27-SHOTS. También hay información sobre la gripe en el portal de red de DHEC, www.scdhec.gov/flu/swine-flu.htm.

Juntos, podemos mantenerles a nuestros niños saludables y listos para aprender.

Atentamente,

Lisa Waddell, M.D., M.P.H.

Deputy Commissioner for Health Services